


**Beschluss
der Landesregierung**
**Deliberazione
della Giunta Provinciale**

	Nr.	908	
Sitzung vom			Seduta del
	05/11/2019		

ANWESEND SIND

Landeshauptmann
Landeshauptmannstellvertr.
Landeshauptmannstellvertr.
Landesräte

Generalsekretär

Arno Kompatscher
Arnold Schuler
Daniel Alfreider
Philipp Achammer
Massimo Bessone
Waltraud Deeg
Maria Hochgruber Kuenzer
Thomas Widmann

Eros Magnago

SONO PRESENTI

Presidente
Vicepresidente
Vicepresidente
Assessori

Segretario Generale

Betreff:

Verkauf der Gp.IIen 1250/58, 5221/55,
5221/58 und 5221/68, alle in K.G. Abtei, an
Herrn Klaus Castlunger.

Oggetto:

Vendita delle pp.ff. 1250/58, 5221/55,
5221/58 e 5221/68, tutte in C.C. Badia, al
signor Klaus Castlunger.

Vorschlag vorbereitet von
Abteilung / Amt Nr.

6.2

Proposta elaborata dalla
Ripartizione / Ufficio n.

Die Landesregierung

Das Land Südtirol ist Eigentümer der Gp.llen 1250/58, 5221/55, 5221/58 und 5221/68, alle in K.G Abtei. Es handelt sich um Straßenrelikte, die nicht mehr für die institutionellen Zwecke der Straßendomäne genutzt werden und daher mit den Dekreten Nr. 18581/2018 und 7495/2019 aus dem öffentlichen Straßengut entlassen und in das verfügbare Vermögen übertragen worden sind.

Mit Schreiben vom 10.04.2018 hat Herr Klaus Castlunger bereits sein Interesse am Erwerb der obgenannten Parzellen mitgeteilt; auch hat er auf eigene Spesen die Ausarbeitung der für die Bildung der Parzellen notwendigen Teilungspläne veranlasst.

Mit Gutachten Prot. Nr. 279290 vom 16.04.2019, Prot. Nr. 421784 vom 18.06.2019 und Prot. Nr. 658005 vom 03.10.2019 (Berichtigung) legt das Amt für Schätzungen und Enteignungen den Kaufpreis für den Verkauf der obgenannten Parzellen wie folgt fest:

Gp. 1250/58 K.G Abtei	3.480,00 €
Gp. 5221/55 K.G Abtei	174.750,00 €
Gp. 5221/58 K.G Abtei	34.200,00 €
Gp. 5221/68 K.G Abtei	3.420,00 €

Die Verkaufsabsicht unterliegt der Veröffentlichung und wurde auf der Homepage des Landes vom 24.06.2019 bis zum 24.07.2019 veröffentlicht.

Da keine Interessensbekundungen anderer Landesabteilungen für diese Liegenschaften vorliegen, kann davon ausgegangen werden, dass sie für die Landesverwaltung keinen Nutzen für institutionelle Zwecke haben.

Für die Gp.llen 5221/55 und 5221/58 K.G Abtei haben keine weiteren Interessenten einen Antrag gestellt, auch verwendet die Landesverwaltung die Liegenschaften nicht für eigene Zwecke. Sie können somit veräußert werden.

Mit Schreiben vom 10.10.2019 bestätigt Herr Klaus Castlunger sein Interesse am Erwerb der beiden Parzellen zum geschätzten Kaufpreis.

Für die Gp.llen 1250/58 und 5221/68 K.G Abtei gibt es dagegen einen weiteren Interessenten: Mit Schreiben vom 18.07.2019 hat die Sporthotel Teresa K.G ihr Interesse am Erwerb der Liegenschaften mitgeteilt.

Die Abteilung für Vermögensverwaltung hat aus diesem Grund eine Ausschreibung durchgeführt.

Aus dem Protokoll Samml. Nr. 701/6.2 vom 12.09.2019 geht das Ergebnis der Öffnung der Angebote hervor: Den Zuschlag hat Herr Klaus

La Giunta Provinciale

La Provincia Autonoma di Bolzano è proprietaria delle pp.ff. 1250/58, 5221/55, 5221/58 e 5221/68, tutte in C.C. Badia. Trattasi di relitti stradali, i quali non vengono più utilizzati per scopi istituzionali del demanio strade e quindi sono stati sdemanializzati e passati al patrimonio disponibile con decreti n. 18581/2018 e 7495/2019.

Con lettera del 10.04.2018 il signor Klaus Castlunger ha già comunicato il suo interesse all'acquisto delle suddette particelle; ha anche provveduto all'elaborazione dei tipi di frazionamento necessari per la formazione delle particelle a sue spese.

Con verbali prot. n. 279290 del 16.04.2019, prot. n. 421784 del 18.06.2019 e prot. n. 658005 del 03.10.2019 (rettifica stima) l'Ufficio estimo ed espropri stabilisce il valore per la vendita delle suddette particelle come segue:

p.f. 1250/58 C.C. Badia	3.480,00 €
p.f. 5221/55 C.C. Badia	174.750,00 €
p.f. 5221/58 C.C. Badia	34.200,00 €
p.f. 5221/68 C.C. Badia	3.420,00 €

La vendita delle menzionate particelle è subordinata alla pubblicazione sul sito della Provincia, come avvenuto dal 24.06.2019 al 24.07.2019.

Considerato che per questi immobili non risultano richieste da parte di altre ripartizioni della Provincia, si dà atto che non hanno alcuna utilità per fini istituzionali.

Per le pp.ff. 5221/55 e 5221/58 C.C. Badia non è pervenuta nessun'altra richiesta nei termini previsti, inoltre non vengono utilizzate dall'Amministrazione provinciale per propri fini istituzionali. Esse possono essere alienate.

Con lettera del 10.10.2019 il signor Castlunger conferma il suo interesse all'acquisto delle due particelle al prezzo di vendita stimato.

Per le pp.ff. 1250/58 e 5221/68 C.C. Badia invece vi è un ulteriore interessato: con lettera del 18.07.2019 la Sporthotel Teresa S.a.s. ha comunicato il suo interesse all'acquisto degli immobili.

Per questa ragione la ripartizione al patrimonio ha eseguito una gara.

Dal protocollo racc. n. 701/6.2 del 12.09.2019 risulta l'esito dell'apertura delle offerte: l'aggiudicazione è stata data al signor Klaus Castlunger,

Castlunger erhalten, der für den Erwerb der Gp. Ilen 1250/58 und 5221/68 K.G Abtei einen Gesamtpreis von 30.000,00 € geboten und somit das höchste Angebot unterbreitet hat.

Der Abschluss des Kaufvertrages erfolgt im Sinne des Artikels 16 des Landesgesetzes Nr. 2 vom 21.01.1987, mit welchem die Bedingungen für den Verkauf von landeseigenen Liegenschaften festgelegt werden, sowie im Sinne des Artikels 15bis des Landesgesetzes Nr. 24 vom 19.08.1991, welcher die Veräußerung oder den Tausch von Straßenrelikten regelt.

Die fiskalischen Daten des Vertragspartners:
Klaus Castlunger

che ha offerto un prezzo complessivo pari a 30.000,00 € per l'acquisto delle pp. ff. 1250/58 e 5221/68 C.C. Badia e quindi ha presentato l'offerta più alta.

La stipulazione del contratto di compravendita avviene ai sensi dell'articolo 16 della Legge Provinciale n. 2 del 21.01.1987, con il quale vengono stabilite le condizioni di vendita per immobili di proprietà provinciale, nonché ai sensi dell'articolo 15bis della Legge Provinciale n. 24 del 19.08.1991, che regola la vendita e/o la permuta di relictii stradali.

I dati fiscali della controparte:
Klaus Castlunger

Es wird bestätigt, dass die Gp. Ilen:

- 1250/58 (Anlagenummer 102005542),
- 5221/55 (Anlagenummer 102005443),
- 5221/58 (Anlagenummer 102005444),
- 5221/68 (Anlagenummer 102005543)

alle in K.G Abtei, in der Vermögensklasse 102 – verfügbares Vermögen Grundstücke – eingetragen sind, welche auf das Sachkonto „andere Grundstücke n.a.b.“ verweist.

b e s c h l i e ß t

einstimmig in gesetzmäßiger Weise:

1. den Verkauf der Parzellen

Gp. 1250/58 K.G Abtei	228 m ²
Gp. 5221/55 K.G Abtei	699 m ²
Gp. 5221/58 K.G Abtei	228 m ²
Gp. 5221/68 K.G Abtei	1018 m ²

an Herrn Klaus Castlunger zu nachfolgenden Bedingungen zu genehmigen:

- a) der Kaufpreis beträgt insgesamt **238.950,00 €** und setzt sich wie folgt zusammen:

Gp. 1250/58	15.000,00 €
Gp. 5221/55	174.750,00 €
Gp. 5221/58	34.200,00 €
Gp. 5221/68	15.000,00 €

- b) die Übergabe erfolgt gemäß Artikel 1538 des Zivilgesetzbuches als Ganzes und nicht nach ihrem Ausmaß;
- c) die Liegenschaften werden in dem rechtlichen und tatsächlichen Zustand übergeben, in dem sie sich zur Zeit befinden und deren Grenzen, Ausmaß und Beschaffenheit der Käufer genau zu kennen erklärt. Im Falle einer vollständigen oder teilweisen Eviktion hat der Käufer

Si dichiara che le pp. ff.:

- 1250/58 (cespite 102005542),
- 5221/55 (cespite 102005443),
- 5221/58 (cespite 102005444),
- 5221/68 (cespite 102005543)

tutte in C.C. Badia, sono inserite nella classe patrimoniale 102 – patrimonio disponibile terreni – che rimanda al conto co.ge “altri terreni n.a.c.”.

d e l i b e r a

a voti unanimi legalmente espressi:

1. di autorizzare la vendita delle particelle

p.f. 1250/58 C.C. Badia	228 m ²
p.f. 5221/55 C.C. Badia	699 m ²
p.f. 5221/58 C.C. Badia	228 m ²
p.f. 5221/68 C.C. Badia	1018 m ²

al signor Klaus Castlunger alle seguenti condizioni:

- a) il valore di vendita ammonta a complessivi **238.950,00 €**, composto come segue:

p.f. 1250/58	15.000,00 €
p.f. 5221/55	174.750,00 €
p.f. 5221/58	34.200,00 €
p.f. 5221/68	15.000,00 €

- b) la cessione avviene ai sensi dell'articolo 1538 del Codice Civile in relazione al corpo dell'immobile e non alla sua misura;
- c) gli immobili vengono ceduti nello stato di diritto e di fatto in cui si trovano nella data odierna e dei quali la parte acquirente dichiara di conoscere i confini, la superficie e la posizione. In caso di evizione la parte acquirente ha diritto alla restituzione del prezzo pagato

Anrecht auf Rückerstattung des bezahlten Kaufpreises plus Vertragsspesen im Sinne der Artikel 1487 und 1488, erster Absatz des Zivilgesetzbuches;

e delle spese contrattuali ai sensi degli articoli 1487 e 1488, primo comma del Codice Civile;

- d) mit der Übergabe der Liegenschaften an den neuen Eigentümer übernimmt dieser alle Rechte und Pflichten, sowie aktiven und passiven Dienstbarkeiten, wie sie im Grundbuch eingetragen oder nur tatsächlich vorhanden sind, auch wenn sie sich auf die Zeit vor der Eigentumsübertragung beziehen;
- e) alle Spesen und Lasten, die mit dem Abschluss und der Registrierung des gegenständlichen Kaufvertrages zusammenhängen, gehen zu Lasten des Käufers.

- d) con la cessione degli immobili al nuovo proprietario passano tutti i diritti ed oneri esistenti, nonché servitù attive e passive, intavolate o solo esistenti di fatto, anche se si riferiscono al periodo antecedente alla cessione della proprietà;
- e) tutte le spese e gli oneri connessi alla stipulazione e registrazione del relativo contratto di compravendita sono a carico della parte acquirente.

- 2. das zuständige Organ zur Unterzeichnung des gegenständlichen Kaufvertrages zu ermächtigen;
- 3. die Einnahme von insgesamt **238.950,00 €** auf dem Kapitel E04400.0180 des Verwaltungshaushaltes der autonomen Provinz Bozen 2019 festzustellen.

- 2. di autorizzare l'organo competente alla firma del relativo contratto di compravendita;
- 3. di accertare l'entrata di complessivi **238.950,00 €** sul capitolo E04400.0180 del bilancio finanziario gestionale della Provincia autonoma di Bolzano 2019.

DER LANDESHAUPTMANN:

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA:

DER GENERALESEKRETÄR
DER LANDESREGIERUNG:

IL SEGRETARIO GENERALE
DELLA GIUNTA PROVINCIALE:

Un.l./

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93
über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor 22/10/2019 11:23:54 Il Direttore d'ufficio
DUSINI MAXIMILIAN

Der Abteilungsdirektor 22/10/2019 14:06:58 Il Direttore di ripartizione
BEDIN DANIEL

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

zweckgebunden

impegnato

als Einnahmen
ermittelt

accertato
in entrata

auf Kapitel

sul capitolo

Vorgang

operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben

Il direttore dell'Ufficio spese

Der Direktor des Amtes für Einnahmen

29/10/2019 16:58:36
CASTLUNGER LUDWIG

Il direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift
entspricht dem Original

Per copia
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a



Der Landeshauptmann
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

05/11/2019

Der Generalsekretär
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

05/11/2019

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 8 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Arno Kompatscher

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 8 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Eros Magnago

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

05/11/2019

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma